

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen***Art. 14.** Opgeheven worden :

1° het koninklijk besluit van 5 februari 1992 houdende algemene regeling van de toelagen en vergoedingen toegekend aan de enquêteurs belast met de uitvoering van onderzoeken die worden georganiseerd door het Nationaal Instituut voor de Statistiek, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 juli 1996, 10 november 1996 en 4 december 2001;

2° het koninklijk besluit van 4 augustus 1996 waarbij aan de landbouwcorrespondenten een toelage en een vergoeding worden toegekend.

Art. 15. Treden in werking op de dag van de publicatie van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* :

1° het artikel 31 van de wet van 22 maart 2006 tot wijziging van de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek en van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen;

2° dit besluit.

Art. 16. Onze Minister van Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 mei 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
M. VERWILGHEN

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales***Art. 14.** Sont abrogés :

1° l'arrêté royal du 5 février 1992 portant réglementation générale des allocations et indemnités accordées aux enquêteurs chargés de l'exécution des enquêtes organisées par l'Institut national de Statistique, modifié par les arrêtés royaux des 8 juillet 1996, 10 novembre 1996 et 4 décembre 2001;

2° l'arrêté royal du 4 août 1996 allouant une allocation et une indemnité aux correspondants agricoles.

Art. 15. Entrent en vigueur le jour de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge* :

1° l'article 31 de la loi du 22 mars 2006 modifiant la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique et la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques;

2° le présent arrêté.

Art. 16. Notre Ministre de l'Economie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 mai 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
M. VERWILGHEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2006 — 2294

[C — 2006/11250]

19 MEI 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen betreffende de werking van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau en van zijn raad van bestuur

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet houdende oprichting van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 3 februari 1995, inzonderheid op artikel 14, vervangen bij de wet van 7 juli 2002;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 1957;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 augustus 1996 tot vaststelling van de regels voor de werking van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau;

Gelet op het ministerieel besluit van 25 juni 1975 tot vaststelling van het bedrag van de presentiegelden van de voorzitter en de leden van de raad van bestuur en van de bestendige comités van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw;

Gelet op het ministerieel besluit van 25 juli 1985 tot vaststelling van het bedrag der vergoedingen voor de reiskosten van de leden van de raad van beheer en van de bestendige comités van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw;

Gelet op het overleg tussen de gewestregeringen en de federale overheid;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 30 november 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 3 januari 2006;

Gelet op advies 40.011/1 van de Raad van State, gegeven op 23 maart 2006, met toepassing van artikel 84, §1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2006 — 2294

[C — 2006/11250]

19 MAI 2006. — Arrêté royal fixant les modalités d'exécution relatives au fonctionnement du Bureau d'Intervention et de Restitution belge et de son conseil d'administration

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi portant création du Bureau d'Intervention et de Restitution belge, coordonnée par l'arrêté royal du 3 février 1995, notamment l'article 14, remplacé par la loi du 7 juillet 2002;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 7, modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 1957;

Vu l'arrêté royal du 4 août 1996 fixant les règles de fonctionnement du Bureau d'Intervention et de Restitution belge;

Vu l'arrêté ministériel du 25 juin 1975 fixant le montant des jetons de présence accordés au président et aux membres du conseil d'administration et des comités permanents de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture;

Vu l'arrêté ministériel du 25 juillet 1985 déterminant le montant des indemnités pour frais de déplacement des membres du conseil d'administration et des comités permanents de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture;

Vu la concertation entre les gouvernements régionaux et le gouvernement fédéral;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 30 novembre 2005;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 3 janvier 2006;

Vu l'avis n° 40.011/1 du Conseil d'Etat, donné le 23 mars 2006, en application de l'article 84, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Op de voordracht van onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Middenstand en Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *De zetel*

Artikel 1. De zetel van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau, afgekort BIRB, is in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad gevestigd.

HOOFDSTUK II. — *De bestuursorganen*

Afdeling 1. — De raad van bestuur

Art. 2. De raad van bestuur beschikt over de meest uitgebreide bevoegdheden voor het bestuur van het BIRB en voor de verwezenlijking van zijn opdrachten.

Art. 3. Hij onderzoekt ieder vraagstuk in verband met het bestuur van het BIRB, op eigen initiatief, op verzoek van de toezichthoudende federale Minister of Ministers, op verzoek van de bevoegde Minister van het Vlaamse Gewest, van het Waalse Gewest of van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, of op verzoek van het bestendig comité.

Art. 4. Hij is meer in het bijzonder gerechtigd om :

1° aan de bevoegde federale Minister de voorstellen inzake personeelsplan en weddenschalen voor te leggen, overeenkomstig het statuut van het federale rijkspersoneel;

2° de ontwerpbegroting en de eventuele wijzigingen daarin op te stellen die aan de bevoegde Minister ter goedkeuring moeten worden voorgelegd; regelmatig de uitvoering ervan na te gaan aan de hand van de driemaandelijks staten die hem te dien einde worden voorgelegd;

3° elk jaar de uitvoeringsrekening van de begroting, de rekening van de veranderingen van het vermogen, de balans en de resultatenrekening op te maken die op 31 december worden afgesloten;

4° het bedrag der vergoedingen te bepalen die het BIRB mag eisen om geheel of ten dele de kosten in verband met de door het BIRB voor rekening van derden verrichte verstrekkingen te dekken;

5° met de instemming van de toezichthoudende federale Minister of Ministers van het BIRB en van die van Begroting, de regels vast te stellen inzake :

- 1) de vaststelling der winsten,
- 2) de wijze van schatting der bestanddelen van het vermogen,
- 3) de wijze van berekening en de vaststelling van het maximumbedrag :
 - a) van de afschrijvingen,
 - b) van de dotaties voor de vernieuwingsfondsen,
 - c) van de speciale reserves en andere provisies die noodzakelijk zijn wegens de aard der activiteiten van het BIRB;
- 6° jaarlijks aan de toezichthoudende federale Minister of Ministers, alsook aan de bevoegde Ministers van het Waalse Gewest, van het Vlaamse Gewest en van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verslag uit te brengen over de activiteiten van het BIRB;

7° binnen de perken van het personeelsplan en in overeenstemming met de statutaire regels, de personeelsleden, de directeur-generaal en de adjunct-directeur-generaal te benoemen en te bevorderen, alsook af te zetten. Voor de personeelsleden van de niveaus C en D, mag hij zijn bevoegdheid om te benoemen en te bevorderen aan het bestendig comité of aan de directeur-generaal overdragen.

Afdeling 2. — Het bestendig comité

Art. 5. De leden van het bestendig comité worden door de raad van bestuur aangewezen.

Zij wijzen uit hun midden een voorzitter aan.

Afdeling 3. — De raad van bestuur en het bestendig comité

Art. 6. De raad van bestuur en het bestendig comité stellen een huishoudelijk reglement op.

Art. 7. De mandaten van de leden van de raad van bestuur en van het bestendig comité zijn onbezoldigd.

Art. 8. Aan de voorzitter, de ondervoorzitter en de leden van de raad van bestuur van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau zullen niettemin volgende presentiegelden worden toegekend :

voorzitter en ondervoorzitter : 110 € per zitting, met een jaarlijks maximum van 1.100 €,

leden : 91 € per zitting met een jaarlijks maximum van 910 €.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — *Du siège*

Article 1^{er}. Le Bureau d'Intervention et de Restitution belge, en abrégé BIRB, a son siège dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

CHAPITRE II. — *Des organes d'administration*

Section 1^{re}. — Du conseil d'administration

Art. 2. Le conseil d'administration a les pouvoirs les plus étendus pour l'administration du BIRB et pour la réalisation de ses missions.

Art. 3. Il examine toute question relative à la gestion du BIRB, d'initiative, à la demande du Ministre ou des Ministres fédéraux de tutelle, à la demande du Ministre compétent de la Région flamande, de la Région wallonne ou de la Région de Bruxelles-Capitale ou à la demande du comité permanent.

Art. 4. Il est habilité plus particulièrement à :

1° soumettre au Ministre fédéral compétent les propositions de plan de personnel et de barème du personnel, conformément au statut des agents fédéraux de l'Etat;

2° établir le projet du budget et les amendements éventuels à celui-ci à soumettre à l'approbation du Ministre compétent, en suivre régulièrement l'exécution sur base des situations trimestrielles qui lui sont présentées à cet effet;

3° dresser chaque année le compte d'exécution du budget, le compte de variation du patrimoine, le bilan et le compte de résultats, arrêtés au 31 décembre;

4° déterminer le montant des rémunérations que le BIRB peut réclamer pour couvrir en tout ou en partie les frais afférents aux prestations qu'il effectue pour compte de tiers;

5° établir avec l'accord du Ministre ou des Ministres fédéraux de tutelle du BIRB et celui du Budget les règles qui président :

- 1) la détermination des bénéfices,
- 2) au mode d'estimation des éléments constitutifs du patrimoine,
- 3) au mode de calcul et à la fixation du montant maximum :

a) des amortissements,

b) des dotations aux fonds de renouvellement,

c) des réserves spéciales et autres provisions nécessaires en raison de la nature des activités du BIRB;

6° faire rapport annuellement au Ministre ou aux Ministres fédéraux de tutelle ainsi qu'aux Ministres compétents de la Région wallonne, de la Région flamande et de la Région de Bruxelles-Capitale des activités du BIRB;

7° nommer et promouvoir dans les limites du plan de personnel et, conformément aux règles statutaires, ainsi que révoquer, les membres du personnel, le directeur général et le directeur général adjoint. Pour les agents des niveaux C et D, il peut déléguer ses pouvoirs de nomination et promotion au Comité permanent ou au directeur général.

Section 2. — Du comité permanent

Art. 5. Les membres du comité permanent sont désignés par le conseil d'administration.

Ils élisent un président en leur sein.

Section 3 – Du conseil d'administration et du comité permanent

Art. 6. Le conseil d'administration et le comité permanent établissent un règlement d'ordre intérieur.

Art. 7. Les mandats des membres du conseil d'administration et du comité permanent sont gratuits.

Art. 8. Il sera alloué, néanmoins, au président, vice-président et aux membres du conseil d'administration du Bureau d'Intervention et de Restitution belge les jetons de présence suivants :

Président et vice-président : 110 € par séance avec un maximum annuel de 1.100 €,

Membres : 91 € par séance avec un maximum annuel de 910 €.

Art. 9. Aan de voorzitter en de leden van het bestendig comité, met uitzondering van de directeur-generaal en de adjunct-directeur-generaal, zullen ook de volgende presentiegelden worden toegekend :

voorzitter : 75 € per zitting, met een jaarlijks maximum van 750 €,
leden : 47 € per zitting met een jaarlijks maximum van 470 €.

Art. 10. De in de artikelen 8 en 9 bedoelde bedragen tegen 100 % zijn gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijs, overeenkomstig de regels voorgeschreven door de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer der consumptieprijs van het Rijk worden gekoppeld, gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 178 van 30 december 1982. Zij worden aan de spilindex 138,01 gekoppeld.

Art. 11. De reiskosten van de woonplaats naar de vergaderplaats en terug worden aan de leden van de raad van bestuur en van het bestendig comité van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau vergoed op basis van het officiële tarief 1^e klas van de N.M.B.S.

Art. 12. De beraadslagingen en stemmingen van de raad van bestuur en het bestendig comité zijn slechts geldig wanneer de meerderheid van de leden aanwezig of geldig vertegenwoordigd is.

De beslissingen worden genomen bij meerderheid van stemmen, uitgebracht door de aanwezigheid of vertegenwoordigde leden. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter van de vergadering doorslaggevend.

Indien voor de raad van bestuur of het bestendig comité het quorum niet is bereikt, zal tijdens een nieuwe vergadering over hetzelfde onderwerp geldig kunnen worden beraadslaagd en gestemd ongeacht het aantal aanwezige leden.

De onthoudingen en bij geheime stemming de blanco en ongeldige stemmen worden meegerekend om het aantal aanwezige leden te bepalen. Ze worden niet meegerekend om de meerderheid vast te stellen.

Art. 13. De raad van bestuur en het bestendig comité wijzen hun secretaris onder de personeelsleden van het BIRB aan.

Afdeling 4. — De directeur-generaal en de adjunct-directeur-generaal.

Art. 14. Onverminderd artikel 2 wordt het dagelijkse bestuur van het BIRB door de directeur-generaal uitgeoefend. Hij staat aan het hoofd van het personeel en organiseert de werkzaamheden van de diensten. Hij mag alle contracten, inzonderheid arbeidsovereenkomsten sluiten, alle uitgaven verrichten en ontvangsten innen, de nodige maatregelen treffen voor de uitvoering van de aan het BIRB toevertrouwde taken en in het kader van de begroting alle nodige administratieve uitgaven doen.

Art. 15. De directeur-generaal is rekenplichtig voor de geldmiddelen en waarden waarvan het BIRB houder is en hij vertegenwoordigt het voor de openbare en onderhandse akten.

Art. 16. De rechtsvorderingen van het BIRB als eiser of verweerder worden gevoerd door de directeur-generaal die namens de raad van bestuur optreedt.

Art. 17. De directeur-generaal is vrijgesteld borgtocht te verschaffen, zoals bepaald voor iedere rekenplichtige van overheidsmiddelen.

Art. 18. De bevoegdheden die aan de Minister zijn toegekend in de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanwerving van werken, leveringen en diensten, m.b.t. uitgaven die gefinancierd worden uit de administratieve begroting, worden uitgeoefend door de raad van bestuur of in geval van delegatie door het bestendig comité of in voorkomend geval door de directeur-generaal.

Art. 19. Ingeval de directeur-generaal afwezig of verhinderd is, worden zijn bevoegdheden uitgeoefend door de adjunct-directeur-generaal of, bij zijn afwezigheid, door de ambtenaar die hem in de hiërarchische volgorde onmiddellijk opvolgt.

De directeur-generaal kan een deel van zijn bevoegdheden overdragen aan de adjunct-directeur-generaal of, bij zijn afwezigheid, aan de ambtenaar die hem in de hiërarchische volgorde onmiddellijk opvolgt, behalve zijn vertegenwoordigingsbevoegdheid bij het verrichten van daden van koophandel en de bevoegdheden die voortvloeien uit zijn lidmaatschap van het bestendig comité.

Art. 20. De directeur-generaal en de adjunct-directeur-generaal wonen de vergaderingen van de raad van bestuur met raadgevende stem bij.

Zij vervullen het ambt van verslaggever zowel bij de vergaderingen van de raad van bestuur als bij de vergaderingen van het bestendig comité.

Art. 9. Il sera alloué, aussi, au président et aux membres du Comité permanent, à l'exception du directeur général et du directeur général adjoint, les jetons de présence suivants :

Président : 75 € par séance avec un maximum annuel de 750 €,
Membres : 47 € par séance avec un maximum annuel de 470 €.

Art. 10. Les montants au taux de 100 % visés aux articles 8 et 9 sont liés aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation conformément aux règles prescrites par la loi du 1^{er} mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation de l'Etat de certaines dépenses du secteur public modifiée par l'arrêté royal n° 178 du 30 décembre 1982. Ils sont rattachés à l'indice-pivot 138,01.

Art. 11. Les frais de parcours du lieu du domicile au lieu de réunion ainsi que le retour sont remboursés aux membres du conseil d'administration et du comité permanent du Bureau d'Intervention et de Restitution belge sur base du tarif officiel 1^{re} classe de la S.N.C.B.

Art. 12. Les délibérations et les votes du conseil d'administration et du comité permanent ne sont valables que si la majorité des membres sont présents ou valablement représentés.

Les décisions sont prises à la majorité des voix émises par les membres présents ou représentés. En cas de partage des voix, la voix du président de la séance est prépondérante.

Si le conseil d'administration ou le comité permanent n'est pas en nombre, une nouvelle réunion pourra délibérer et voter valablement sur le même objet, quel que soit le nombre de membres présents.

Les abstentions et, en cas de vote au scrutin secret, les votes blancs et les votes nuls comptent pour déterminer le nombre des membres présents. Ils n'interviennent pas pour déterminer la majorité.

Art. 13. Le conseil d'administration et le comité permanent désignent leur secrétaire parmi les membres du personnel du BIRB.

Section 4. — Du directeur général et du directeur général adjoint

Art. 14. Sans préjudice de l'article 2, la gestion journalière du BIRB est assurée par le directeur général. Il dirige le personnel et organise les activités des services. Il peut passer tout contrat, notamment les contrats de travail, et effectuer toutes les dépenses et perceptions, prendre les mesures utiles à l'exécution des tâches dévolues au BIRB, engager dans le cadre du budget toutes dépenses administratives nécessaires.

Art. 15. Le directeur général est comptable des fonds et valeurs détenus par le BIRB et représente celui-ci dans les actes publics et sous seing privé.

Art. 16. Les actions en justice du BIRB en demandant ou en défendant sont menées par le directeur général qui agit au nom du conseil d'administration.

Art. 17. Le directeur général est dispensé de fournir le cautionnement prévu pour tout comptable des deniers publics.

Art. 18. Les compétences attribuées au Ministre dans la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, sont, pour les dépenses financées par le budget administratif, exercées par le conseil d'administration ou, en cas de délégation, par le comité permanent ou le cas échéant, par le directeur général.

Art. 19. En cas d'absence ou d'empêchement du directeur général, le directeur général adjoint exerce ses pouvoirs ou en l'absence de celui-ci, l'agent qui le suit immédiatement dans l'ordre hiérarchique.

Le directeur général peut déléguer une partie de ses compétences au directeur général adjoint ou, en l'absence de celui-ci, à l'agent qui le suit immédiatement dans l'ordre hiérarchique, à l'exception de son pouvoir de représentation pour l'accomplissement d'actes commerciaux et des compétences qui découlent de sa participation au comité permanent.

Art. 20. Le directeur général et le directeur général adjoint assistent avec voix consultative aux réunions du conseil d'administration.

Ils remplissent les fonctions de rapporteur tant aux réunions du conseil d'administration qu'aux réunions du comité permanent.

HOOFDSTUK III. — *De boekhouding en de financiën*

Art. 21. Onverminderd artikel 12 van de wet houdende oprichting van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 3 februari 1995, worden de nettowinsten tot een bedrag van 5 % van de werkingsuitgaven ingeschreven op de begroting van het BIRB voor het volgende jaar naar de reserve overgedragen.

Art. 22. De raad van bestuur wijst de personeelsleden aan die gemachtigd zijn alle banktransacties te verrichten.

Deze machtigingen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

Art. 23. Het koninklijk besluit van 4 augustus 1996 tot vaststelling van de regels voor de werking van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau wordt opgeheven.

Art. 24. Het ministerieel besluit van 25 juni 1975 tot vaststelling van het bedrag van de presentiegelden van de voorzitter en de leden van de raad van bestuur en van de bestendige comités van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw wordt opgeheven.

Art. 25. Het ministerieel besluit van 25 juli 1985 tot vaststelling van het bedrag der vergoedingen voor de reiskosten van de leden van de raad van beheer en van de bestendige comités van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw wordt opgeheven.

Art. 26. Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Middenstand en Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 mei 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

De Minister van Middenstand en Landbouw,
Mevr. S. LARUELLE

CHAPITRE III. — *De la comptabilité et des finances*

Art. 21. Sans préjudice de l'article 12 de la loi portant création du Bureau d'Intervention et de Restitution belge, coordonnée par l'arrêté royal du 3 février 1995, les bénéficiaires nets, à concurrence de 5 % des dépenses de fonctionnement inscrits au budget du BIRB de l'année suivante, sont portés en réserve.

Art. 22. Le conseil d'administration désigne les agents habilités à faire toute opération bancaire.

Ces délégations sont publiées au *Moniteur belge*.

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

Art. 23. L'arrêté royal du 4 août 1996 fixant les règles de fonctionnement du Bureau d'Intervention et de Restitution belge est abrogé.

Art. 24. L'arrêté ministériel du 25 juin 1975 fixant le montant des jetons de présence accordés au président et aux membres du conseil d'administration et des comités permanents de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture est abrogé.

Art. 25. L'arrêté ministériel du 25 juillet 1985 déterminant le montant des indemnités pour frais de déplacement des membres du conseil d'administration et des comités permanents de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture est abrogé.

Art. 26. Notre Ministre des Finances et Notre Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 mai 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

La Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture,
Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2006 — 2295

[C — 2006/11242]

22 MEI 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 juli 1994 tot uitvoering van de wet van 6 augustus 1993 houdende goedkeuring en uitvoering van het internationaal verdrag ter oprichting van een Internationaal Fonds voor de vergoeding van schade door verontreiniging door olie, opgemaakt te Brussel op 18 december 1971, en van het Protocol bij dit verdrag, opgemaakt te Londen op 19 november 1976

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 6 augustus 1993 houdende goedkeuring en uitvoering van het internationaal verdrag ter oprichting van een Internationaal Fonds voor vergoeding van schade door verontreiniging door olie, opgemaakt te Brussel op 18 december 1971, en houdende uitvoering van de Protocollen bij dit verdrag, opgemaakt te Londen op 27 november 1992 en 16 mei 2003, inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij de wetten van 10 augustus 1998 en 6 oktober 2005, op artikel 8, tweede lid, op artikel 10, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 6 oktober 2005 en op artikel 11, derde lid;

Gelet op de wet van 6 oktober 2005 houdende instemming met en uitvoering van het Protocol van 2003 bij het internationaal Verdrag van 1992 ter oprichting van een Internationaal Fonds voor vergoeding van schade door verontreiniging door olie, opgemaakt te Londen op 16 mei 2003, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 juli 1994 tot uitvoering van de wet van 6 augustus 1993 houdende goedkeuring en uitvoering van het internationaal verdrag ter oprichting van een Internationaal Fonds voor de vergoeding van schade door verontreiniging door olie, opgemaakt te Brussel op 18 december 1971, en van het Protocol bij dit verdrag, opgemaakt te Londen op 19 november 1976;

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2006 — 2295

[C — 2006/11242]

22 MAI 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 juillet 1994 relatif à l'exécution de la loi du 6 août 1993 portant approbation et exécution de la Convention internationale portant création d'un Fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures, faite à Bruxelles le 18 décembre 1971, et du Protocole à cette Convention, fait à Londres le 19 novembre 1976

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 août 1993 portant approbation et exécution de la Convention internationale portant création d'un Fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures, faite à Bruxelles le 18 décembre 1971, et portant exécution des Protocoles à cette Convention, faits à Londres le 27 novembre 1992 et le 16 mai 2003, notamment l'article 7, modifié par les lois des 10 août 1998 et 6 octobre 2005, l'article 8, alinéa 2, l'article 10, alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 6 octobre 2005 et l'article 11, alinéa 3;

Vu la loi du 6 octobre 2005 portant assentiment au et exécution du Protocole de 2003 à la Convention internationale de 1992 portant création d'un Fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures, fait à Londres le 16 mai 2003, notamment l'article 11;

Vu l'arrêté royal du 19 juillet 1994 relatif à l'exécution de la loi du 6 août 1993 portant approbation et exécution de la Convention internationale portant création d'un Fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures, faite à Bruxelles le 18 décembre 1971, et du Protocole à cette Convention, fait à Londres le 19 novembre 1976;